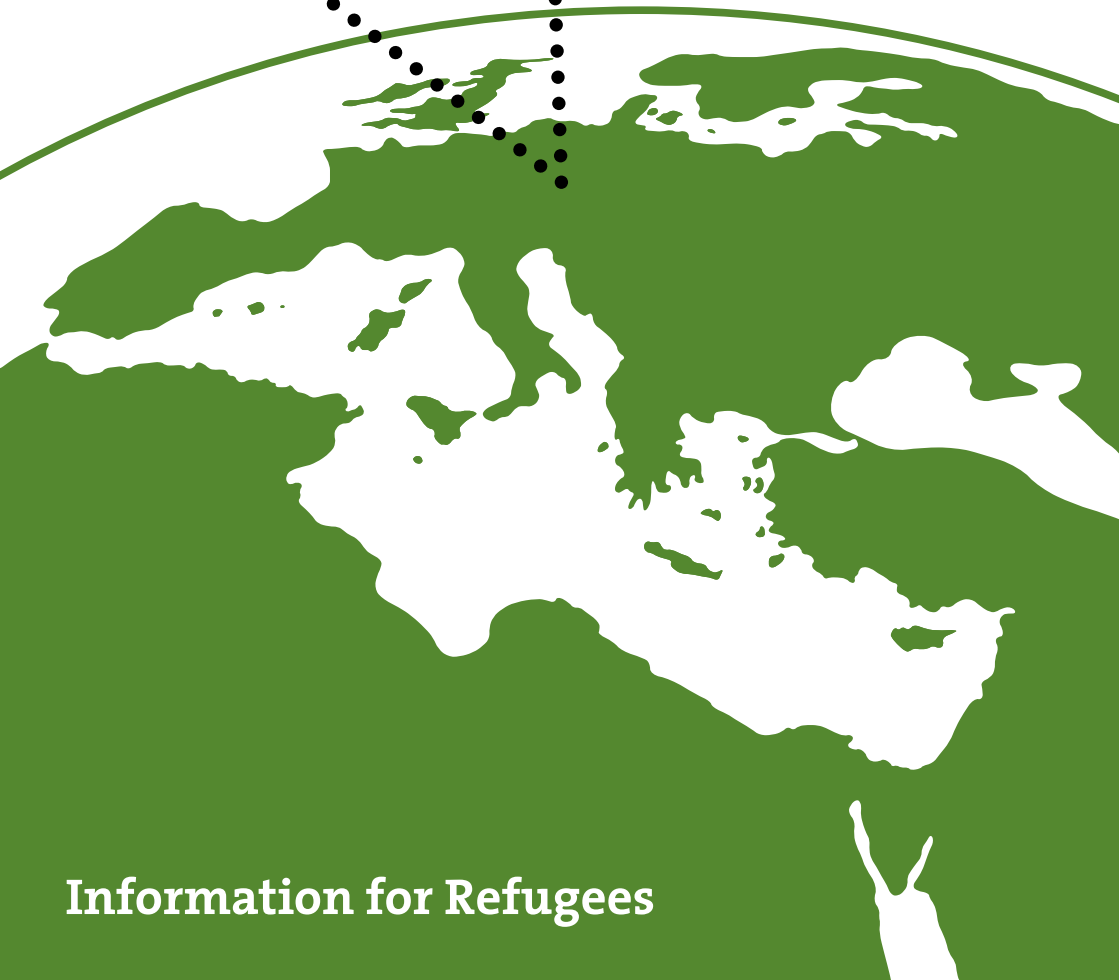




Welcome to
***Marburg-
Biedenkopf***
County



Information for Refugees



CONTENTS

1: EVERYDAY LIFE	3	11: VIOLENCE	16
Everyday life in Germany (3)		Racist Violence (16)	
2: LEGAL QUESTIONS	4	Sexual Assault (16)	
Consultation Centers (4)		Domestic Violence (17)	
Lawyers (5)		12: FOOD	17
3: THE ASYLUM PROCEDURE	5	13: FAMILY/CHILDREN	18
Protection from deportation (6)		Childrearing consultation (18)	
Sanctuary/church asylum (6)		Pregnancy (18)	
4: ACCOMMODATION	7	Childcare (19)	
What to do when Moving (7)		14: CHEAP SHOPPING OPPORTUNITIES	19
5: TRANSPORTATION	8	Cheap clothing stores (19)	
How do I get there? (9)		Cheap stores for furniture and apartment fittings (19)	
Cheap Tickets (9)		Cheap children's stores (19)	
6: WORK	10	15: RELIGION	20
Are You Allowed to Work? (10)		Islam (20)	
The correct agency for work (10)		Protestant Church (20)	
7: FINANCES	11	Catholic Church (21)	
Debts (12)		Judaism (20)	
8: GERMAN COURSES	12	16: RECREATION	21
Help for Learning German (13)		17: SUPPORT FROM VOLUNTEERS	22
9: EDUCATION	13	City of Marburg (22)	
School (13)		Marburg-Biedenkopf County (22)	
German School Diplomas (13)		Hesse (23)	
Apprenticeship (14)		ABOUT THIS BROCHURE	23
University (14)			
Studying in Marburg (14)			
Studying in Deutschland (14)			
10: HEALTH	14		
Doctors (14)			
Emergencies (15)			
Clinics and hospitals (15)			
Addiction Counselling (16)			



WELCOME TO MARBURG-BIEDENKOPF COUNTY!

This brochure will help you to orient yourself here.

1: EVERYDAY LIFE

Everyday life in Germany can seem strange sometimes. Here are a few tips that can help you.

- » **Greeting:** Most people say hello and goodbye with a handshake (formal) or by waving (informal). Friends hug each other too.
- » If you have a **problem**, you can ask others for help.
- » Some people can seem **distant** or unfriendly. This could be due to the fact that they do not want to be disturbed at the moment.
- » It is customary to be **direct** and say what you think. This can sometimes seem impolite, but it is not meant to be.
- » **Punctuality** is important for many people in Germany. For some people, a delay of ten minute can already be seen as being late. If you know that you are going to be late, you can call the other person to let him/her know.
- » Most stores are closed on Sundays and holidays. Gas stations and restaurants are usually still open.

MORE INFORMATION ABOUT EVERYDAY LIFE IN GERMANY

- 📱 **Der Refugee Guide (12 languages)** refugeeguide.de
- 📱 **ARD Guide für Refugees (Englisch, Arabic)** ard.de
klick „Wegweiser für Flüchtlinge / Guide for Refugees“ anklicken
- 📱 **Welcome-App (Arabic, English, French, German)** welcome-app-concept.de
- 📱 **Ankommen (Arabic, Farsi, English, French, German)** ankommenapp.de

You can find more apps at: 📱 **Apps for Refugees** appsforrefugees.com



TRANSLATOR

You can order a translator from the translator service DolMA. When visiting a public institution (e.g. hospital, school), the translator's costs can sometimes be covered, but you have to ask your social worker or the institution beforehand. They will let you know how it works.

DOLMETSCHERSERVICE MARBURG-BIEDENKOPF (DolMA)

Landkreis Marburg-Biedenkopf, Fachbereich Gesundheit, Koordinierungsstelle DolMa

Schwanallee 23 | 35037 Marburg +49 6421 / 405 418 5

dolma@marburg-biedenkopf.de Monday - Friday 8:00 - 12:00

If need be, bring a person with you who can speak your native language and German or English.

When you need a sworn translator (e.g. for translating official documents), contact the Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer, Regionalgruppe Marburg

BUNDESVERBAND DER DOLMETSCHER UND ÜBERSETZER Regionalgruppe Marburg

+49 6421 / 983 781 or +49 6421 / 988 468 sabine-albrecht@t-online.de



2: LEGAL QUESTIONS

CONSULTATION CENTERS

Do you have questions about your asylum procedure? Then go to a free **consultation center**.

DIAKONISCHES WERK MARBURG-BIEDENKOPF Flüchtlingsberatung

Haspelstraße 5 | 35037 Marburg +49 6421 / 912 614

julia.stoermer@ekkw.de or janneke.daub@ekkw.de

Tuesday 8:30 - 12:00 / Thursday 14:00 - 16:00

AMNESTY INTERNATIONAL

Johannes-Müller-Straße 19 | 35027 Marburg +49 152 / 265 539 34

asyl@amnesty-marburg.de Samstag 14:00 - 16:00

AUSLÄNDERBEIRAT Legal consultation

Am Markt 1 | 35037 Marburg | 2nd floor, room 15 +49 6421 / 201 715 Thursday 16:00 - 18:00

Your asylum procedure has been concluded and you still have questions? Go to a **migrant consultation center**:

IKJG Initiative für Kinder-, Jugend- und Gemeinwesenarbeit e.V.

Dietrich-Bonhoeffer-Straße 16 | 35037 Marburg +49 178 / 475 076 9 meb@ikjg.de

Monday 12:00 - 14:30 / Tuesday 9:00 - 11:00 / Thursday 15:00 - 17:00




LOK Verein für Beratung und Therapie e.V.

Niederkleiner Straße 47a | 35260 Stadtallendorf +49 6428 / 447 220 6 or +49 6428 / 447 220 7

soehreta@marburg-biedenkopf.de or hahna@marburg-biedenkopf.de

Monday, Wednesday & Thursday 10:00 - 12:00, 14:00 - 16:00




LOK consultation in Neustadt Bücherei im Familienzentrum

 Allee 3 | 35279 Neustadt  +49 6692 / 204 357 2  1st und 3rd Tuesday of the month 13:30 - 15:30

LOK consultation in Kirchhain Magistrat der Stadt Kirchhain

 Borngasse 20 | 35274 Kirchhain  +49 6422 / 808 164  1st und 3rd Friday of the month 10:00 - 12:00

LOK consultation in Biedenkopf Außenstelle des Landkreises

 Kiesackerstraße 12 | 35216 Biedenkopf  +49 1578 / 960 838 1  uhligi@marburg-biedenkopf.de

 Monday 9:00 - 12:00

Are you 16-27 years old and would like consultation about topics such as school, work or professional and social integration? Go to the **Jugendmigrationsdienst**:



JUGENDMIGRATIONSDIENST Internationaler Bund



 Schubertstraße 8b | 35043 Marburg  +49 6421 / 681 889  Verena.Leowald@internationaler-bund.de

LAWYERS

If you have difficulties in your asylum procedure, you can hire a lawyer. You must pay for this yourself.

These are some of the lawyers who specialize in asylum law:



Gunther Specht  Deutschhausstraße 32 | 35037 Marburg  +49 6421 / 150 23

Dieter Unseld  Deutschhausstraße 22 | 35037 Marburg  +49 6421 / 999 941

Jan Plischke  Ludwigsplatz 9 | 35390 Gießen  +49 641 / 972 243 0

Barbara Wilsing  Unterer Hardthof 21a | 35398 Gießen  +49 641 / 320 754 1

Christof Momberger  Schützenrain 20 | 61169 Friedberg  +49 6031 / 680 480

Dominik Bender  Seilerstraße 17 | 60313 Frankfurt am Main  +49 69 / 707 977 0

Rechtsanwaltskanzlei Dr. Reinhard Marx

 Mainzer Landestraße 127 a | 60327 Frankfurt am Main  +49 69 / 242 717 34



3: THE ASYLUM PROCEDURE

You have the right to apply for asylum!

You have probably expressed your wish to apply for asylum at the border, to the police or at the foreign office. If you have not yet done this, you should go to the police or the foreign office. When you report there, you will be brought to an **“Erstaufnahmeeinrichtung”** (refugee reception center) and registered there. This does not mean that you have officially applied for asylum.

You will either be informed about your appointment for your application in the Refugee Reception Center or you will receive the invitation in the mail. **For this reason, it is important**

to read your mail and to inform “BAMF” (Federal Office for Migration and Refugees) and the foreign office of your new address when you move. When applying, you will be asked about your route, place of birth, languages etc. After this, you will receive a **“Aufenthaltsge-stattung”** (temporary residence permit).

According to European law (Dublin regulation), the first European country which you entered is usually responsible for your asylum application. If you have left fingerprints in another European country or you have other evidence such as a visa or a train ticket, go to a consultation

center or a lawyer to find out if you could be deported because of this (see Chapter 2: Legal Questions).

If Germany is responsible for your asylum procedure, you will be invited to an **interview**. A translator will be present. You can bring a lawyer with you. You can also bring a trusted person or your own translator and you have the right to be heard by a person of the same gender. You must register for this when you apply for asylum or later at BAMF (Federal Office for Migration and Refugees).

The decision whether you receive asylum is based on your personal reasons for flight. It is important that you mainly describe your personal situation in the interview and not only the general situation in your home country. Be prepared and try to explain in a consistent and exact manner. You can bring evidence with you, but make sure you make copies of it.

They will make a **record** of the interview in German. This should be translated back to you

by the translator. Make sure that this happens and that the interview was recorded correctly! If this is not the case, tell them this. After the interview, you will be sent the written record. Go to a consultation center or a lawyer in order to check the written record for mistakes.

You will receive the **verdict** about your asylum procedure in the mail. For this reason, it is important to read your mail and to inform "BAMF" (Federal Office for Migration and Refugees) and the foreign office of your new address when you move. Unfortunately, only parts of the verdict will be translated in your native language. Contact a consultation center or a lawyer when you receive your verdict.

If your asylum case is **rejected**, contact a lawyer or go to a consultation center as fast as possible. You can appeal the verdict with a lawyer, but you only have **1-2 weeks** to make an appeal! If your appeal is unsuccessful, go to a consultation center.

PROTECTION FROM DEPORTATION

The **Netzwerk gegen Abschiebung** helps people who could be deported. They are not affiliated with churches or government agencies and are not legal experts.

NETZWERK GEGEN ABSCHIEBUNG ☎ +49 152 / 169 355 62 @ vga@antira.info



SANCTUARY/CHURCH ASYLUM

In some exceptional cases, it is also possible to seek sanctuary in a church to protect your life and limb after exhausting all legal possibilities. A consultation center can give you initial information about whether this is a possibility and what to do next. Concrete requests must be made to the deanery. You have, however, no legal claim or legal protection.



IDENTIFICATION

During your asylum procedure, your „Aufenthaltsgestattung“ (temporary residence permit) is your most important piece of identification. Bring this with you everywhere and renew it at the foreign office before it expires.



4: ACCOMMODATION

After a maximum of six months in the refugee reception center, you will move to another city or town. You can express the desire to live close to your family members. You should definitely be able to move together with your husband/wife and your child(ren). In some cases, you are also allowed to move to other family members.

After moving, you will live in a shared accommodation center or in an apartment. When you wish to move, ask your social worker first or go to a consultation center (**»SEE CHAPTER 2: LEGAL QUESTIONS**)

If your asylum case has received a positive verdict, you must move out of the shared accommodation center. If you need helping finding an apartment, ask **Asylbegleitung Mittelhessen e.V.** or ask a local organization

(**»SEE CHAPTER 17: SUPPORT FROM VOLUNTEERS**)

ASYLBEGLEITUNG MITTELHESSEN E.V. @ kontakt@asylbegleitung-mittelhessen.de

You can find classifieds for apartments in regional newspapers or on the following websites:

➡ **GEWOBAU MARBURG** gewobau-marburg.de/mieten/aktuelle-angebote

➡ **IMMOBILIENSCOUT24** immobilienscout24.de

➡ **IMMONET** immonet.de

➡ **MARBUCH VERLAG, KLEINANZEIGEN** marbuch-verlag.de/kaz.asp

➡ **FACEBOOKGRUPPEN (ENTER NAMES IN THE SEARCH FUNCTION):**

WOHNUNGSMARKT MARBURG facebook.com/groups/Wohnungsmarkt.Marburg

WOHNUNGSMARKT MARBURG - KEINE WG! facebook.com/groups/27898286559098

➡ **WG GESUCHT (mostly for students)** wg-gesucht.de

If you move, you can receive financial support („Erstausstattung“). Ask your social worker about this.

WHAT TO DO WHEN MOVING

When you find an apartment, you need a rental contract. The Sozialamt (social security office) or KreisJobCenter (county job center) need to agree to the apartment and the rent before you are allowed to sign the rental contract.

Bring a person you trust with you when the apartment is handed over to you. Check if all appliances mentioned in the rental contract (e.g. kitchen appliances) work. Write down all damages (e.g. on walls) in a written transcript so that you do not need to pay for them when you move out. You and your landlord/landlady have to sign the transcript.

You are required to give the resident's registration office (Einwohnermeldeamt) your new address within a month. You will receive a "Wohnungsgeberbescheinigung" (accommodation provider certificate) at the resident's registration office; your landlord/landlady must fill this out. Then return the form to the resident's registration office.

! You should give your new address to all important agencies such as your health insurance, job agency, bank, school, county job center, preschool, employer and your social security office.



GEZ

GEZ is a fee for television and radio. You do not have to pay this fee during your asylum procedure or if you receive social benefits. If you get a letter from the GEZ, contact your social worker or the social security office..



5: TRANSPORTATION

No car? No problem! You can travel to almost everywhere in Germany by bus and train.

If you take the bus, you can buy tickets from the bus driver. If you take the train, you have to buy your ticket from a ticket machine or at the counter in the train station. If you buy a ticket in advance, they are usually cheaper. You cannot buy tickets in the train.

If you take the train without a ticket and are caught, you must pay a €60 penalty.

In Germany, there are three kinds of trains:

- » **Regional trains** (RB or RE; inexpensive and slow)
- » „**Intercity**“ (IC; more expensive and faster)
- » „**Intercity-Express**“ (ICE; very expensive and very fast)

When you buy a train ticket, pay attention to what kind of train you are allowed take.



Information about taking the train (Arabic, English, French, German):

google: *DB Unterwegs in Deutschland*

You can travel cheaply between cities with **coach busses**.



Meinfernbus meinfernbus.de



Deinbus www.deinbus.de



Eurolines www.eurolines.com



STADTPASS

If you live in Marburg, you can do the following at a reduced rate with the “Stadtpass“:

- » Take the bus
- » Take German courses at the Volkshochschule
- » Go swimming

Register for the Stadtpass at this address. Bring a piece of identification and proof of social benefits with you.

FACHBEREICH ARBEIT, SOZIALES UND WOHNEN

 **Friedrichstraße 36 | 35037 Marburg**  **+49 6421 / 201 570**

 **Monday, Thursday & Friday 8:00 - 11:30**

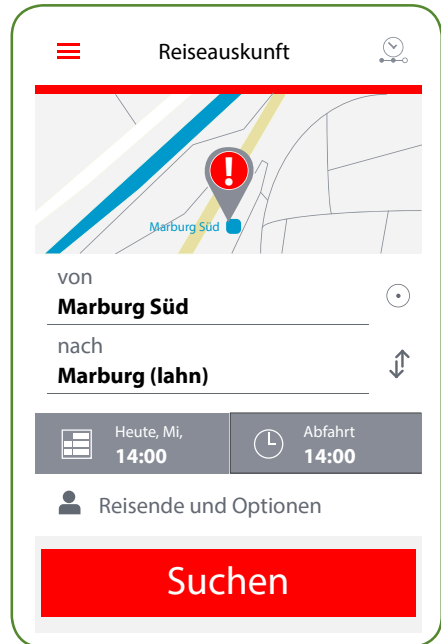
HOW DO I GET THERE?

To find your way by train or bus, use the **Deutsche Bahn website**:

➡ **Deutsche Bahn** *bahn.de*

Or use the **DB Navigator App**:

1. On the start page “**Planner**” (Reiseauskunft), tap “from” (von).
A second page appears. Here you can enter your current location or enter the bus/train stop or address.
2. Tap “to” (nach) and enter your destination (address/stop)
3. Tap the grey boxes and enter the **day** and **time** of your **departure**.
4. Tap “**search**” (suchen).
5. The “connections” (Reiseplan) page appears with alternatives.
6. Tap the elected connection. The “**itinerary**” (Übersicht) also shows footpaths.



The screenshot shows the DB Navigator app interface. At the top, there's a hamburger menu icon, the title 'Reiseauskunft', and a clock icon. Below this is a map showing a location with a red exclamation mark icon and the label 'Marburg Süd'. Under the map, there are two input fields: 'von' (from) with 'Marburg Süd' entered, and 'nach' (to) with 'Marburg (Lahn)' entered. To the right of these fields are circular icons for location selection and a swap icon. Below the input fields are two grey boxes: the first shows a calendar icon, 'Heute, Mi,', and '14:00'; the second shows a clock icon, 'Abfahrt', and '14:00'. Below these is a section with a person icon and the text 'Reisende und Optionen'. At the bottom is a large red button with the text 'Suchen'.

CHEAP TICKETS

These tickets are only valid for one day and you can only take regional trains – not IC or ICE.

HESENTICKET

- » Up to 5 people for €33 for Hesse

QUER DURCHS LAND TICKET

- » Up to 5 people for all of Germany
- » €44 for one person, + €8 for every additional person

SCHÖNES WOCHENENDE TICKET

- » Up to 5 people for all of Germany
- » €40 for one person, + €8 for every additional person
- » Only on the weekend

TICKETS FOR CHILDREN (REGIONAL TRAIN OR BUS)

- » Children (under 6 years): free
- » Children (6-14 years): reduced price

IC OR ICE

- » Children (under 15 years): free
- » Child must be entered on the ticket



6: WORK

If your asylum case has received a positive verdict, you are usually allowed to work. During your asylum procedure, it usually depends how long you have already lived in Germany

ARE YOU ALLOWED TO WORK?

1-3 MONTHS IN GERMANY No*

3+ MONTHS YES*

POSITIVE VERDICT YES*

* This is general information. The decision depends on your individual case.

HELP IN LOOKING FOR WORK OR AN APPRENTICESHIP TRAINING POSITION

PRAXIS GMBH Bleib in Hessen II

🏠 Gisselberger Straße 33 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 873 333 83 @ BLEIB@praxisgmbh.de

ARBEITSMARKTBÜRO FÜR FLÜCHTLINGE UND MIGRANTEN

🏠 Agentur für Arbeit Marburg | Afföllerstraße 25 | 35039 Marburg ☎ +49 6421 / 605 411

@ Marburg.Arbeitsmarktbuero-Fluechtlinge@arbeitsagentur.de

🕒 Tuesday & Wednesday 8:00 - 12:00 / Thursday 8:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00

QUALIFIZIERUNGS- UND BERATUNGSTEAM im Landkreis Marburg-Biedenkopf

🏠 Niederkleiner Straße 5 | 35260 Stadtallendorf ☎ +49 6421 / 405 177 3

@ ObermuellerA@marburg-biedenkopf.de ⓘ Mobile consultation possible close to you

THE CORRECT AGENCY FOR WORK

If your asylum procedure has not yet been concluded or you have a “Duldung” (temporary suspension of deportation), go to the

AGENTUR FÜR ARBEIT

Marburg 🏠 Afföllerstraße 25 | 35039 Marburg ☎ +49 6421 / 605 0

Stadtallendorf 🏠 Niederrheinische Straße 3 | 35260 Stadtallendorf ☎ +49 180 / 155 511 1

Biedenkopf 🏠 Schulstraße 5 | 35216 Biedenkopf ☎ +49 800 / 455 550 0

If your asylum procedure is concluded and you are looking for work, go to the

KREISJOBCENTER @ kreisjobcenter@marburg-biedenkopf.de

Marburg 🏠 Raiffeisenstraße 6 | 35043 Marburg ☎ +49 6421 / 405 70

Stadtallendorf 🏠 Bahnhofstraße 2 | 35260 Stadtallendorf ☎ +49 6428 / 447 0

Biedenkopf 🏠 Kiesackerstraße 12 | 35216 Biedenkopf | im Kreishaus Biedenkopf ☎ +49 6461 / 790

PROGRAMM VOICE

Do you want to learn German and learn about careers and local companies? Register for **Programm Voice!**

☎ +49 6421 / 405 125 7 @ voice@marburg-biedenkopf.de 🌐 www.miteinanderkultur.de



7: FINANCES

You receive money for living expenses from the social security office every month. This is usually transferred to your bank account. In some cases (pregnancy, birth, a move), you can receive additional financial support from the social security office. Ask your social worker about this.

.....

In order to open a bank account, you need:

- » Your identification
 - » Your address
-

HOW DOES IT WORK?

- » Make an appointment at the bank.
 - » Bring a person with you who can speak your native language and German and English.
-

ADVICE

- » You are required to pay monthly fees for some bank accounts (2-5€/Monat).
- » Some banks such as Sparda Bank also have free bank accounts.
- » You will receive your PIN number and bank card in the mail one week after signing the contract. Memorize your PIN number and throw away the letter.
- » Sign on the back of the bank card.
- » You can print your bank statements at a machine in the bank. Bank statements tell you how much money you have in your account.
- » If you do not print your bank statements, they will be sent to you in the mail. You will have to pay a fee for this.
- » Keep your bank statements! You need them as proof that you have paid for something.



CONTRACTS

For things like a cellphone or an apartment, you must sign a contract. This contract requires you to pay money for a particular period of time. You can only end a contract within a certain time period. Before signing a contract, ask about the length of the contract and when/ how you can end it. Ask your social worker if you are unsure.

DEBTS

If you have problems with money and/or you have debts, go to **Debt Counselling**:

CARITASVERBAND MARBURG E.V. Schuldner- und Insolvenzberatung

🏠 Schückingstraße 28 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 263 42

LOK E.V. Schuldnerberatung

🏠 Niederrheinische Straße 3 | 35260 Stadtallendorf ☎ +49 6428 / 707 216

@ schuldnerberatung@lok-stadtallendorf.de

BÜRGERINITIATIVE SOZIALPSYCHIATRIE E.V. Schuldnerberatung

🏠 Hainstraße 39 | 35216 Biedenkopf ☎ +49 6461 / 952 40 @ sb-treff@bi-sozialpsychiatrie.de



8: GERMAN COURSES

In Marburg-Biedenkopf, there are a number of language schools where you can learn German.

If you have the Stadtpass (» *SEE CHAPTER 5: TRANSPORTATION*), German courses at the **Volks-hochschule Marburg** are very cheap.

VOLKSHOCHSCHULE MARBURG

🏠 Universitätsstraße 4 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 135 6

@ vhs@marburg-stadt.de ➡ www.vhs-marburg.de

🕒 mornings

Monday 9:30 - 12:30 / Tuesday - Friday 9:00 - 12:30

afternoons

Monday - Wednesday 14:00 - 16:00 / Thursday 15:00 - 18:00

Go to the Volkshochschule Marburg-Biedenkopf for questions about German courses in the county.

VOLKSHOCHSCHULE MARBURG-BIEDENKOPF

🏠 Hermann-Jacobsohn-Weg 1 | 35039 Marburg ☎ +49 6421 / 405 673 0 or +49 6421 / 405 672 4

@ daf@marburg-biedenkopf.de ➡ www.vhs.marburg-biedenkopf.de

VOLKSHOCHSCHULE MARBURG-BIEDENKOPF Geschäftsstelle Biedenkopf

🏠 Kiesackerstraße 12 | 35216 Biedenkopf ☎ +49 6461 / 793 141 @ vhsbid@marburg-biedenkopf.de

OTHER GERMAN COURSE PROVIDERS

BZH BILDUNGSZENTRUM Handel und Dienstleistungen gemeinnützige GmbH

🏠 Ernst-Giller-Straße 20a | 5039 Marburg ☎ +49 6421 / 910 080

@ bz-mr@handelshaus.de ➡ www.bzhessenza.de

DIWAN-MARBURG UG

🏠 Neue Kasseler Straße 2 | 35039 Marburg ☎ +49 6421 / 983 910 0 @ info@diwan-marburg.de

SPEAK + WRITE MARBURG German intensive courses for academic students

🏠 Universitätsstraße 60 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 174 50

@ info@speak.de ➡ www.speak-marburg.de

LINGUA OECONOMICUS E.V.

🏠 Schlesierstraße 30 | 35260 Stadtallendorf ☎ +49 6428 / 441 662 6

EXTRA HELP FOR LEARNING GERMAN:


TANDEM


The **Jugendmigrationsdienst** has a tandem project for young refugees to help them learn German.

JUGENDMIGRATIONSDIENST Internationaler Bund

 Schubertstraße 8b | 35043 Marburg  +49 6421 / 681 889  Verena.Leowald@internationaler-bund.de

INTERNETSEITEN

 **Refugee Phrasebook** refugeephrasebook.de/print.pdf

 **IWDL (Volkshochschule)** iwdl.de/cms/lernen/start.html

 **Welcome grooves** welcomegrooves.de

 **Einstieg Deutsch** *google: Einstieg Deutsch App*



9: EDUCATION

SCHOOL

Children older than one year can be brought to a “**Krippe**” (nursery), a childcare for small children. Children older than three years are usually sent to “**Kindergarten**” (preschool), where they learn German and get to know other children. Register your child early for a preschool, because there are often long waiting lists. The social security office can cover the costs for Kindergarten. Ask your social worker about this.

Children older than six years must go to school. Public schools are free in Germany. School begins with primary school. After this, children can choose between “**Hauptschule**” (secondary general school), “**Realschule**” (intermediate secondary school) or “**Gymnasium**” (grammar school). After completing the Hauptschule or Realschule, students can begin an apprenticeship. After completing Gymnasium, students can study at a University or begin an apprenticeship. In some cities, all students

are educated together at a “**Gesamtschule**” (comprehensive school). Ask your social worker about applying for a school. Schools normally offer **after-school care**. Ask your school or your social worker about this.

You can receive financial support for your child through the “**Bildungs- und Teilhabepaket**” (education and participation package). For more information, go to the KreisJobCenter (»SEE CHAPTER 6: WORK) or ask your social worker.

COMPLETING GERMAN SCHOOL DIPLOMAS

Young adults (16-23) can improve their German and complete German school diplomas at the

ADOLF-REICHWEIN-SCHULE

 Weintrautstraße 33 | 35039 Marburg  +49 6421 / 169 770  ARS@marburg-Schulen.de

Adults can improve their German and complete German school diplomas at **Night School**.

ABENDSCHULEN MARBURG

 Weintrautstraße 33 | 35039 Marburg  +49 6421 / 169 610  info@as-mr.de

APPRENTICESHIP

An apprenticeship can qualify you for a **profession**. In an apprenticeship, you work in a company and study in a vocational school. An apprenticeship lasts two to three and a half years. Wages vary from apprenticeship to apprenticeship. In some cases, you can receive

financial support from the government. Contact a consultation center to find out where/ if you can receive supporten (» **SEE CHAPTER 2: LEGAL QUESTIONS**). Go to the offices listed in » **CHAPTER 6: WORK** for **help** finding an apprenticeship spot.

UNIVERSITY


You are allowed to apply for a spot at a university, but the foreign office must agree to your admission list.

INFORMATIONEN ABOUT STUDYING IN MARBURG


INTERESTED IN STUDYING IN MARBURG? GO TO THE

UNIVERSITÄT MARBURG: BERATUNG FÜR FLÜCHTLINGE Philipps-Universität-Marburg

 Biegenstraße 10 | 35039 Marburg | room 02012  +49 6421 / 282 222 2  refugees@uni-marburg.de

 University Meets Refugees www.uni-marburg.de » *University meets Refugees*





INFORMATIONEN ABOUT STUDYING IN GERMANY

The website **Study in Germany** (English, German)  study-in.de



KIRON OPEN HIGHER EDUCATION

Kiron Open Higher Education offers refugees online university courses and connections to partner universities.

 Am Festungsgraben 1 | 10117 Berlin  +49 30 / 220 139 51  info@kiron.ngo  kiron.ngo



10: HEALTH

During your asylum procedure, only the treatment of urgent illnesses is covered by the government. You will either receive a health card or a health insurance voucher. You can order health insurance vouchers personally or by telephone from the social security office a few days before your doctor's appointment. First, go to a family doctor with your health insurance voucher or health card. A family doctor will give you a referral when you need to visit a specialist.

DOCTORS

- » Usually have walk-in hours
- » Also make appointments – then you do not have to wait as long.

- » Do not work after 18:00 during the week, on Saturdays, on Sundays or on holidays. During these times, there are **medical emergency services** (Ärztlicher Notdienst).

.....

ÄRZTLICHER NOTDIENST Marburg Diakoniekrankenhaus

 Hebronberg 5 | 35041 Marburg  116117

If you cannot speak German or English, bring a person with you who can speak your native language and German or English.

.....



Medikamente werden meistens von dem/der Arzt/Ärztin verschrieben.
Sie bekommen ein Rezept und gehen damit zu einer Apotheke.



Medication is usually prescribed by the doctor. You will receive a prescription and can go with it to a pharmacy. You can also buy some medications from the pharmacy without a prescription.

If you have psychological issues (e.g. trauma), go to your family doctor or to a **psychiatric clinic**:

PSYCHOTHERAPIE Ambulanz Marburg

 Gutenbergstraße 18 | 35032 Marburg  +49 6421 / 282 365 7

 info@Psychotherapie-Ambulanz-Marburg.de

If you have a psychological emergency and do not receive any support, contact the psychological emergency service from Asylbegleitung Mittelhessen e.V.

PSYCHOLOGISCHER NOTDIENST Asylbegleitung Mittelhessen e.V.

 psychonothilfe@asylbegleitung-mittelhessen.de

EMERGENCIES

- » **Medical emergency:** go to a clinic or hospital or call an emergency doctor (112).
 - » In emergencies, you can go to the doctor without a health insurance voucher or health card. In this case, you must provide your health insurance voucher or health card at a later time.
 - » Police telephone number: 110
 - » Fire department telephone number: 112
-

IMPORTANT CLINICS AND HOSPITALS

UNIVERSITÄTSKLINIKUM GIESSEN UND MARBURG GmbH

 Baldingerstraße | 35043 Marburg  +49 6421 / 586 0

DIAKONIE-KRANKENHAUS WEHRDA

 Hebronberg 5 | 35041 Marburg-Wehrda  +49 6421 / 808 0

DRK-KRANKENHAUS BIEDENKOPF

 Hainstraße 73 | 35216 Biedenkopf  +49 6461 / 770



MEDINETZ

If you do not have any papers or receive no medical treatment, contact **Medinetz**.



Emil-Mannkopffstraße 6 | 35037 Marburg



+49 6421 / 407 027 3 or +49 160 / 938 084 57



@ marburg@ippnw.de

ADDICTION COUNSELLING

Do you have problems with alcohol, drugs or another kind of addiction? Go to **addiction counselling**.

Suchtberatung Marburg Diakonisches Werk Marburg Biedenkopf



Frankfurter Straße 35 | 35037 Marburg | 2nd floor



+49 6421 / 260 33



@ marburg.suchtdwmb@ekkw.de

Suchtberatung Stadallendorf Diakonisches Werk Marburg Biedenkopf



Am Bahnhof 10 | 35260 Stadallendorf



+49 6428 / 733 3



@ stadallendorf.suchtdwmb@ekkw.de

Suchtberatung Biedenkopf Diakonisches Werk Marburg Biedenkopf



Mühlweg 23 | 35216 Biedenkopf



+49 6461 / 954 017



@ daniel.simmer@ekkw.de



11: VIOLENCE

Acts of violence and assault are forbidden in Germany.

You can report cases of assault to the police. Reporting assault to the police has no effects on your asylum procedure or you residence permit! If you are injured, go to a doctor.

RACIST/EXTREME RIGHT-WING VIOLENCE

If you are the victim of or fear racist or extreme right-wing violence contact **response**.

They will arrange a consultation with you at the location of your choice.

RESPONSE. Beratung für Betroffene von rechter und rassistischer Gewalt



Bildungsstätte Anne Frank | Hansaallee 150 | 60320 Frankfurt am Main



+49 69 / 560 002 41



@ kontakt@response-hessen.de

If you do not know who you should talk to, contact a consultation center (**» SEE CHAPTER 2: LEGAL QUESTIONS**)



SEXUAL ASSAULT

Sexual assault, sexual harassment coercion are criminal acts in Germany.

If you wish, you should go to a gynecologist and call a lawyer after being sexually assaulted.

In cases of sexual assault, sexual harassment or stalking, contact:

FRAUENNOTRUF-MARBURG

 Neue Kasseler Straße 1 | 35039 Marburg  +49 6421 / 214 38



 frauennotruf-marburg@gmx.de  Monday 16:00 - 18:00 / Thursday 9:00 - 11:00

DOMESTIC VIOLENCE

Häusliche Gewalt ist in Deutschland auch streng verboten.

Domestic violence is strictly forbidden in Germany. If you feel/are physically or mentally mistreated in your marriage, partnership or family, contact:

FRAUEN HELFEN FRAUEN E.V.

 Alter Kirchhainer Weg 5 | 35039 Marburg  +49 6421 / 161 516

 Monday & Wednesday 10:00 - 13:00 / Thursday 16:00 - 19:00



12: FOOD



There are supermarkets (e.g. REWE, EDEKA, tegut) and discounters (ALDI, LIDL or PENNY) in Germany. Discounters are usually cheaper.



You can purchase very cheap groceries at the **Tafel**. You have to register at the Tafel in Marburg before you can go to your local Tafel.

Bring your proof of social benefits and identification with you.

TAFEL MARBURG

 Ernst-Giller-Straße 20 | 35039 Marburg  +49 6421 / 614 053




 Tuesday 10:00 - 12:30 & 15:00 - 16:30 / Wednesday & Thursday 10:00 - 12:30 / Friday 10:00 - 13:00

After registering, you can go to a local Tafel, e.g. at the

Tafel Kirchhain, Tafel Gladenbach or Tafel Biedenkopf.

Ask the Tafel Marburg where the Tafel closest to you is.

In emergencies, you can receive help packages from the **Diakonischen Werk Marburg-Biedenkopf.**

 Haspelstraße 5 | 35037 Marburg  +49 6421 / 912 60  dw.marburg-biedenkopf@ekkw.de



Many meat dishes in Germany are cooked with pig meat. If you would like to eat Halal: Some products in Germany are also Halal.



Many candies contain “Gelatine”, which is made from pigs. Vegetarian and vegan products contain no meat and are usually Halal.



13: FAMILY/CHILDREN

Usually, you cannot bring your family to Germany from outside of Germany during your asylum procedure. If your case receives a positive verdict, contact a consultation center. (**»SEE CHAPTER 2: LEGAL QUESTIONS**) as soon as

possible to ask if you can bring your nuclear family to Germany. During the first three months after a positive verdict, it is a lot easier to bring your nuclear family to Germany.

The Diakonische Werk Marburg-Biedenkopf has consultation for **family reunification**:

MIGRATIONSBERATUNG Diakonisches Werk Marburg-Biedenkopf

Haspelstraße 5 | 35037 Marburg +49 6421 / 912 612 stefan.gerlinger@ekkw.de

CHILDREARING CONSULTATION

If you would like consultation/help in raising your children, go to a **childrearing consultation center**.

ERZIEHUNGSBERATUNGSSTELLE

Marburg Hans-Sachs-Straße 8 | 35039 Marburg +49 6421 / 889 095 0 info@eb-marburg.de

Stadtallendorf Am Hallenbad 5 | 35260 Stadtallendorf +49 6428 / 921 872

Biedenkopf Kiesackerstraße 12 | 35216 Biedenkopf +49 6461 / 793 120

PREGNANCY

If you are pregnant, go to a gynecologist.

You can usually receive **financial support** for a pregnancy. Ask your social worker.

If you have **unintentionally become pregnant**: In Germany, a pregnancy can be legally aborted within the first three months. Ask your social worker or gynecologist about this. In ad-



dition, there is the “Pille danach”, a pill that can prevent pregnancy in most cases. This can be bought in the pharmacy, is effective 3-5 days after having sex and costs €30-50.

If you are pregnant, have questions or need help, go to **pregnancy counselling**:

PRO FAMILIA MARBURG

Frankfurter Straße 66 | 35037 Marburg +49 6421 / 218 00 marburg@profamilia.de

SCHWANGEREN- UND SCHWANGERSCHAFTSKONFLIKTBERATUNG

 Diakonisches Werk Marburg-Biedenkopf | Mühlweg 23 | 35216 Biedenkopf  +49 6461 / 954 00

SCHWANGERSCHAFTSBERATUNG LOK (Verein für Beratung und Therapie e.V.)

 Teichwiesenstraße 1 | 35260 Stadtlendorf  +49 6428 / 103 5

CHILDCARE

Children are supervised in schools and preschools.

If you need childcare outside of these times, ask the school or your social worker.





14: CHEAP SHOPPING OPPORTUNITIES

In Marburg-Biedenkopf, you have many opportunities to buy cheap clothes and furniture.

CHEAP CLOTHING STORES

DIAKONISCHES WERK MARBURG-BIEDENKOPF


 Gutenbergstraße 12 | 35037 Marburg


 Tuesday 10:00 - 15:00 / Thursday 14:00 - 18:00 / Friday & Samstag 10:00 - 15:00

AWO KIRCHHAIN

 Borngasse 17 | 35274 Kirchhain  Tuesday & Thursday 14:00 - 17:00 / Samstag 10:00 - 13:00

JACKE WIE HOSE

 Hospitalstraße 48 | 35216 Biedenkopf

 Monday & Wednesday 9:30 - 12:30 / Thursday & Friday 14:00 - 17:00

DER LADEN

 Marktstraße 7 | 35075 Gladenbach  Wednesday 9:30 - 11:30 / Friday 15:00 - 17:00

CHEAP STORES FOR FURNITURE/APARTMENT FITTINGS

GEBRAUCHTWARENKAUFHAUS MARBURG

 Gisselberger Straße 33 | 35037 Marburg  Monday - Friday 9:00 - 19:00 / Samstag 9:00 - 16:00

ARCHE WETTER E.V. Möbel und Kleidung

 Steinweg 10 | 35117 Münchhausen

 Wednesday 14:00 - 18:00 / Friday 11:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00 / Samstag 10:00 - 14:00

RELECTRO Elektrogeräte



 Im Schwarzenborn 2b | 35041 Marburg  Monday - Friday 10:00 - 19:00 / Samstag 10:00 - 17:00

ZENTRUM DER HOFFNUNG

 Industriestraße 10 | 35239 Steffenberg-Niedereisenhausen  Tuesday & Thursday 14:00 - 16:00

CHEAP CHILDREN'S STORES

DER SETZKASTEN Günstiger Kinderladen

 Savignystraße 21 | 35037 Marburg  Tuesday - Friday 11:00 - 19:00 / Samstag 11:00 - 16:00

Ebay Kleinanzeigen is a website where people sell used things.

 EBAY KLEINANZEIGEN [ebay-kleinanzeigen.de](https://www.ebay-kleinanzeigen.de)

📍 **GEWOBAU MARBURG** gewobau-marburg.de/mieten/aktuelle-angebote

In the Facebook group **Verschenk's Marburg**, people give away used things.

📍 **FACEBOOKGRUPPE: Verschenk's Marburg** facebook.com/groups/453473974664924

You can buy used things at **Fleamarkets (Flohmarkt)**. Ask around to see if there is a flea market close to you.

FLOHMARKT Wagonhalle Marburg

🏠 **Rudolf-Bultmann-Straße 2a** | 35039 Marburg 🕒 last Saturday of the month from 8:00

FLOHMARKT Kirchhain

🏠 **Markthalle am Festplatz** | 35274 Kirchhain 🕒 every second saturday 8:00 - 14:00



15: RELIGION

In Marburg-Biedenkopf, there are Christian parishes in almost every city and town, but there are also other religious groups. Ask someone in your town/city to see where you can find a particular religious community.

We have listed some of the larger religious communities in the county here. You can ask them further about religious matters.

ISLAM

ORIENTBRÜCKE MARBURG e.V. Omar Ibn Al-Khattab-Moschee

🏠 **Marbacher Weg 26A** | 35037 Marburg 📞 +49 6421 / 655 35 @ info@islam-marburg.de

FATIH-MOSCHEE STADTALLENDORF

🏠 **Wupperweg 2-2a** | 35260 Stadtallendorf 📞 +49 6428 / 876 3

YUNUS EMRE MOSCHEE BIEDENKOPF

🏠 **Industriestraße 10** | 35216 Biedenkopf 📞 +49 6461 / 688 1

PROTESTANT CHURCH

KIRCHENKREIS MARBURG

🏠 **Schwanallee 54** | 35037 Marburg 📞 +49 6421 / 304 038 0 @ dekanat.marburg@ekkw.de

KIRCHENKREIS KIRCHHAIN

🏠 **Weimarer Straße 2** | 35091 Cölbe 📞 +49 6421 / 822 03 @ dekanat.kirchhain@ekkw.de

DEKANAT BIEDENKOPF-GLADENBACH

🏠 **Schulstraße 25** | 35216 Biedenkopf 📞 +49 6461 / 928 212 @ info-dekanate-biedglad@web.de

CATHOLIC CHURCH

ST. JOHANNES 🏠 **Kugelgasse 8** | 35037 Marburg 📞 +49 6421 / 913 90 @ info@st-johannes-marburg.de

ST. JOSEF 🏠 **Hainstraße 86** | 35216 Biedenkopf 📞 +49 6461 / 806 922 9

JUDAISM

JÜDISCHE GEMEINDE Marburg/Lahn e.V.

🏠 **Liebigstraße 21a** | 35037 Marburg 📞 +49 6421 / 407 430 @ jg-marburg@web.de



ERITREAN ORTHODOX CHURCH IN GIESSEN

ABUNE AREGAWI GEMEINDE St.-Thomas-Morus-Kirche


 Grünberger Straße 80 | 35394 Gießen



16: RECREATION


If you are looking for a recreational activity, ask around in your city/town to find out which opportunities or e.g. clubs there are. Usual clubs include sports, music and hobby groups.

You can find current recreational activities in Marburg on the website of the **Koordinierungsstelle für Flüchtlingswesen (Coordinator of Refugee Matters)** of the City of Marburg.

 marburg.de/leben-in-marburg/menschen-in-marburg/fluechtlingskoordination/angebote

In the **Portal in Gisselberg**, there are free programs such as German courses, training for everyday life in Germany, childcare and a skype room. To get there, you can take a shuttle bus from the bus stop “Stadtbüro”. You can find the departure times on the website.

PORTAL IN GISSELBERG

 Gießner Straße 13 | 35043 Marburg

 marburg.de/leben-in-marburg/menschen-in-marburg/fluechtlingskoordination/portal-gisselberg

You can get free tickets for concerts, the movies or the theater from “**Kulturloge**”. Contact **Diakonisches Werk Marburg-Biedenkopf** for more information.

DIAKONISCHES WERK MARBURG-BIEDENKOPF Kulturloge

 Haspelstraße 5 | 35037 Marburg  +49 6421 / 912 60



 dw.marburg-biedenkopf@ekkw.de

With the “**Stadtpass**”, you can go swimming or take part in other recreational activities for a reduced price (»SEE CHAPTER 5: TRANSPORTATION)

The movie theaters in Marburg are cheaper on Mondays.

You can get to know other people over a coffee and cake at **Café Refugium**.

CAFÉ REFUGIUM in der Jugendherberge Marburg

 Jahnstraße 1 | 35037 Marburg  Thursday 15:00 - 16:30



17: SUPPORT FROM VOLUNTEERS

The **Koordinierungsstelle für Flüchtlingswesen** of the City of Marburg and the **Koordinierungsstelle für Flüchtlingsinitiativen** of Marburg-Biedenkopf County support volunteers in helping refugees.

You can contact them if you would like the help of a volunteer. They can also inform you of current projects, meetings or meeting places.

On the website of the **Koordinierungsstelle für Flüchtlingsinitiativen** of Marburg-Biedenkopf County, you can find:

» Materials for learning German

» An overview of German courses in Marburg-Biedenkopf County

KOORDINIERUNGSSTELLE FÜR FLÜCHTLINGSWESEN der Universitätsstadt Marburg

🏠 Frauenbergstraße 36 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 201185 7

@ g.fleck-delnazav@marburg-stadt.de 🌐 marburg.de/fluechtlinge

KOORDINIERUNGSSTELLE FÜR FLÜCHTLINGSINITIATIVEN des Landkreises Marburg-Biedenkopf

🏠 INTEGRAL GmbH | Unterm Bornrain 2 | 35091 Cölbe ☎ +49 6421 / 985 460

@ Koordinierungsstelle@integral-online.de 🌐 koordinierungsstelle.integral-online.de

OTHER ORGANIZATIONS

There are **refugee help groups** in many cities and towns that can help you with daily questions and problems. Ask around in your town/city!

CITY OF MARBURG (A SELECTION)

AUSLÄNDERBEIRAT MARBURG 🏠 Am Markt 1 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 201 715

INITIATIVE AFGHANISCHES HILFSWERK E.V. ☎ +49 6424 / 943 480

MARBURGER ISLAMISCHER KULTURVEREIN „Hadara“ e.V.

🏠 Am Richtsberg 70 | 35039 Marburg ☎ +49 6421 / 487557

NOBORDER MARBURG @ noborder-marburg@riseup.de

MARBURG-BIEDENKOPF COUNTY (A SELECTION)

ARBEITSKREIS FLÜCHTLINGSHILFE Diakonisches Werk Biedenkopf-Gladenbach

☎ +49 6461 / 954 00 @ helmut.kretz@dwhn.de

ARBEITSKREIS FLÜCHTLINGSHILFE KIRCHHAIN @ rainer.wilhelm@ekkw.de

ARBEITSKREIS FLÜCHTLINGSHILFE RAUSCHENBERG @ GNeveling@gmail.com

ARBEITSKREIS FÜR MENSCHENRECHTE LOHRA @ elfriede@gerhard-koehler.de

ASYLBELEITUNG MITTELHESSEN 🌐 www.asylbegleitung-mittelhessen.de

BEGEGNUNGSCAFE GOSSFELDEN ☎ +49 6421 / 322 18 @ sabine.barth@gruv.de

CHRISTLICHE GEMEINDE GLADENBACH-ERDHAUSEN @ specialservice.einfachda@gmx.de

CÖLBER ARBEITSKREIS FLÜCHTLINGE E.V. ☎ +49 6427 / 233 0 @ caf@email.de

GRUPPE BAD ENDBACH @ icmarburg@gmx.de

MODELLWOHNUNG DAUTPHETAL-HOMMERTSHAUSEN @ marianne.s-einloft@posteo.de

NETZWERK BREIDENBACH ☎ +49 6465 / 911 079 3

NETZWERK KLEINBLADENBACH ☎ +49 6465 / 912 650

NETZWERK OBERDIETEN ☎ +49 6465 / 912 705

NETZWERK WIESENBACH ☎ +49 6465 / 912 098 8

RUNDER TISCH INTEGRATION WOHRATAL @ hombberger.gbs@gmail.com

.....

HESSE

HESSISCHER FLÜCHTLINGSRAT interest group ☎ +49 69 / 976 987 10 @ hfr@fr-hessen.de

ABOUT THIS BROCHURE

~~~~~

### **Project Coordination**

Adam Ruebsaat Trott

### **Layout**

Robert Fischer

### **Editing**

Reinhold Einloft, Hildegard Münz, Vanessa Hautmann, Isaias Berhane-Debesay, Idris Ibrahim, Baha Aldean, Ralf Gente, Sarah Schnitzer, Christina Kimani, Sigrid Wojke, Erik Wiershausen, Alexandra Schmitz, Maren Levin, Ute Simmer

### **Translation**

Sarah Al-Mekdad (Arabic), Asifa Haidari (Dari), Alem Yemane (Tigrinya), Adam Ruebsaat Trott (English)

.....

### **Images**

S.1 (Cover): © Robert Fischer, S.2 (Book Icon): designed by Freepik.com; S.3 (Marburg): © Blackosaka / Fotolia.com; S.4 & 5 (Icons): © Robert Fischer; S.5 (Church Icon): © Robert Fischer, (Passport Icon): Redkoala/Shutterstock.com; S.7 (House Icon): © Robert Fischer; S.8 (TV Icon): © icons8, (Transport Icon): © Robert Fischer, (Card Icon): tkacchuk © 123RF.com; S.9 (Mockup DB App): © Thea Kleinmagd; S.9 (Job Icon): ahasoft2000 © 123RF.com; S.11 (Contract Icon) © Mohamed Samir/Freevector.co; S.16 (Violence Icon): Fernando Soares © 123RF.com; S.17 (Food): designed by Freepik.com S.18 (Family): designed by Freepik.com; S.19 (Shopping): © Fotosearch.com; S.20 (Religion) © vektorgrafiken24.com; S.22 (Hands): deskcube © 123RF.com

.....

The information contained here has been presented as simply as possible. It is possible that some nuances could not be taken into account. If an organization/information has not been (accurately) taken into account, please let us know. This guide will be updated occasionally; we look forward to your comments and additions:

### **DIAKONISCHES WERK MARBURG-BIEDENKOPF**

🏠 **Haspelstraße 5 | 35037 Marburg** ☎ +49 6421 / 912 60

Legal claims towards the aforementioned organizations cannot be derived from this information brochure.

---

Gefördert vom

im Rahmen des Bundesprogramms



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

Demokratie *leben!*

---

**Diakonie**   
**Marburg-  
Biedenkopf**

---

 **DIAKONISCHESWERK**  
MARBURG-BIEDENKOPF

---

 **EVANGELISCHE | KIRCHE**  
VON KURHESSEN-WALDECK

---

 **misch mit!**  
Miteinander Vielfalt (er)leben